

Til

Udvalgets medlemmer og stedfortrædere

Pressemeddelelse vedr. rådsmøde Beskæftigelse og sociale anliggender den 28. november 2000

Dette rådsmøde 2313 (13862/00 presse 454) blev behandlet af Europaudvalget på mødet den 24. november 2000. Dansk delegationsleder: Arbejdsminister Ove Hygum

B-dagsordenspunkter til behandling på ministermødet, bl.a.:

BESKÆFTIGELSESPAKKEN 2000/2001 (FO): Næde til enighed om retningslinjerne for beskæftigelsen for år 2001, vedtog den fælles rapport om beskæftigelsen for år 2000 og gav sin tilslutning til henstillingerne for 2000 om gennemførelsen af medlemsstaternes beskæftigelsespolitik *

FÆLLESSKABETS TILSKYNDELSESFORANSTALTNINGER PÅ BESKÆFTIGELSESMÅLET: I afventning af udtalelserne fra de øvrige institutioner pålagde Rådet COREPER at intensivere arbejdet, så afgørelsen kan vedtages så hurtigt som muligt *

SOCIAL- OG ARBEJDSMARKEDSPOLITISK DAGSORDEN: Næde til fuld enighed herom *

MEDARBEJDERINDFLYDELSE I DET EUROPÆISKE SELSKAB: Formanden har til hensigt at gøre alt for at nå til enighed inden eller under Topmødet i Nice - se konklusioner i teksten *

INFORMATION OG HØRING AF ARBEJDESTAGERNE: Se konklusioner i teksten *

REVISION AF KOORDINERINGEN AF DE SOCIALE SIKRINGSORDNINGER: Noterede sig formandskabets situationsrapport herom *

DIVERSE ÆNDRINGER AF FORORDNING (EØF) NR. 1408/71 OM ANVENDELSE AF DE SOCIALE SIKRINGSORDNINGER: I afventen af Europa-Parlamentets udtalelse, som forventes i begyndelsen af 2001, noterede Rådet sig formandskabets orientering om, hvor langt man er kommet med ændringsarbejdet *

INTERIMSRAPPORT VEDRØRENDE FREMTIDENS SOCIALE BESKYTTELSE: Rådet lykønskede Gruppen på Højt Plan med det udførte arbejdes kvalitet og besluttede at forelægge interimrapporten for Det Europæiske Råd i Nice i december *

FÆLLESSKABETS PROGRAM FOR LIGESTILLING MELLEM MÆND OG KVINDER (2001-2005) (FO): Næde til politisk enighed om forslaget til beslutning om støtteprogrammet til Fællesskabets rammeprogram for ligestilling mellem mænd og kvinder *

OPFØLGNING AF BEIJING-HANDLINGSPLANEN: SAMMENHÆNGEN MELLEM FAMILIELIV OG ARBEJDSLIV: Efter fremlæggelsen af rapporten vedtog Rådet følgende konklusioner - se teksten *

EF-HANDLINGSPROGRAM OM BEKÆMPELSE AF SOCIAL UDSÆTTELSE (FO): Næde med enstemmighed til politisk enighed om en fælles holdning vedrørende forslaget til afgørelse herom *

MINIMUMSFORSKRIFTER FOR SIKKERHED OG SUNDHED: ARBEJDESTAGERNES EKSPONERING FOR RISICI PÅ GRUND AF MEKANISK VIBRATION (FO): Næde med enstemmighed til politisk enighed om et udkast til fælles holdning vedrørende det ændrede forslag til direktiv herom *

A-dagsordenspunkter færdigforhandlet af COREPER inden ministermødet, bl.a.:

BESKÆFTIGELSE OG SOCIAL- OG ARBEJDSMARKEDSPOLITIK *

- Direktiv om ligebehandling med hensyn til beskæftigelse og erhverv: Vedtog formelt direktivet herom

- Fællesskabets handlingsprogram for bekæmpelse af forskelsbehandling*: Vedtog Rådet formelt afgørelsen herom
- Tilrettelæggelse af arbejdstiden for arbejdstagere i civil luftfart uden fast arbejdssted*: Vedtog formelt direktivet herom

Ikke-hemmelige erklæringer vedr. A-dagsordenspunkter (vedlagt bagest):

- Fællesskabets handlingsprogram for bekæmpelse af forskelsbehandling*
- Tilrettelæggelse af arbejdstiden for arbejdstagere i civil luftfart uden fast arbejdssted*

Henvisning til A-dagsordenspunkter vedr. beskæftigelse og sociale anliggender behandlet på andre rådsmøder siden det foregående social- og arbejdsministerrådsmøde den 17. oktober 2000:

Ingen

Punkter, som ikke blev behandlet på rådsmødet, herunder evt. mandater (FO) jf. EUU-dagsordenen, 5. udg.:

Ingen

Bruxelles, den 17. januar 2001

Med venlig hilsen

Morten Knudsen

13862/00 (Presse 454)
(OR. fr)

PRESSEMEDDELELSE

Vedr.:

2313. samling i Rådet

- BESKÆFTIGELSE OG SOCIAL- OG ARBEJDSMARKEDSPOLITIK -

den 27. og 28. november 2000 i Bruxelles

Formand: **Elisabeth GUIGOU**

Den Franske Republiks minister for
Beskæftigelse og solidaritet

-

INDHOLD

DELTAGERE [*](#)

PUNKTER, DER HAR VÆRET DEBATTERET

BESKÆFTIGELSESPAKKEN 2000/2001 [*](#)

FÆLLESSKABETS TILSKYNDELSESFORANSTALTNINGER PÅ BESKÆFTIGELSE SOMRÅDET [*](#)

SOCIAL- OG ARBEJDSMARKEDSPOLITISK DAGSORDEN [*](#)

MEDARBEJDERINDFLYDELSE I DET EUROPÆISKE SELSKAB [*](#)

INFORMATION OG HØRING AF ARBEJDSTAGERNE [*](#)

REVISION AF KOORDINERINGEN AF DE SOCIALE SIKRINGSORDNINGER [*](#)

DIVERSE ÆNDRINGER AF FORORDNING (EØF) NR. 1408/71 OM ANVENDELSE AF DE SOCIALE SIKRINGSORDNINGER [*](#)

INTERIMSRAPPORT VEDRØRENDE FREMTIDENS SOCIALE BESKYTTELSE [*](#)

FÆLLESSKABETS PROGRAM FOR LIGESTILLING MELLEM MÆND OG KVINDER (2001-2005) [*](#)

OPFØLGNING AF BEIJING-HANDLINGSPLANEN: SAMMENHÆNGEN MELLEM FAMILIELIV OG ARBEJDSLIV [*](#)

EF-HANDLINGSPROGRAM OM BEKÆMPELSE AF SOCIAL U DSTØDELSE [*](#)

MINIMUMSFORSKRIFTER FOR SIKKERHED OG SUNDHED: ARBEJDSTAGERNES EKSPONERING FOR RISICI PÅ GRUND AF MEKANISK VIBRATION [*](#)

PUNKTER GODKENDT UDEN DEBAT

BESKÆFTIGELSE OG SOCIAL- OG ARBEJDSMARKEDSPOLITIK [*](#)

Direktiv om ligebehandling med hensyn til beskæftigelse og erhverv [*](#)

Fællesskabets handlingsprogram for bekæmpelse af forskelsbehandling* [*](#)

Tilrettelæggelse af arbejdstiden for arbejdstagere i civil luftfart uden fast arbejdssted* [*](#)

Yderligere oplysninger: tlf. 02/285 62 19, 02/285 62 31 eller 02/285 81 11.

DELTAGERE

Medlemsstaternes regeringer og Europa-Kommissionen var repræsenteret således:

Belgien:	
Laurette ONKELINX	Vicepremierminister og arbejdsminister
Frank VANDENBROUCKE	Minister for sociale spørgsmål og pensioner
Danmark:	
Ove HYGUM	Arbejdsminister
Tyskland:	
Gerd ANDRES	

	Statssekretær, medlem af Forbundsdagen, under forbundsministeren for arbejds- og socialspørgsmål
Grækenland: Anastasios GIANNITSIS	Arbejds- og socialminister
Spanien: Juan Carlos APARICIO PÉREZ Juan CHOZAS Concepción DANCAUSA	Arbejds- og socialminister Vicearbejdsminister Vicesocialminister
Frankrig: Elisabeth GUIGOU Guy HASCOËT	Minister for beskæftigelse og solidaritet Statssekretær under ministeren for beskæftigelse og solidaritet, med ansvar for solidarisk økonomi
Irland: Tom KITT	Viceminister, Ministeriet for Erhvervspolitik, Handel og Beskæftigelse, med særligt ansvar for arbejdsspørgsmål, forbrugerrettigheder og international samhandel
Italien: Cesare SALVI	Arbejds- og socialminister
Luxembourg: François BILTGEN	Arbejdsminister, minister for forbindelserne med Parlamentet, minister for trossamfund, minister med ansvar for kommunikation
Marie-Josée JACOBS	Minister for familiespørgsmål, social solidaritet og ungdomsspørgsmål, minister for fremme af kvinders vilkår
Nederlandene: Willem VERMEEND	Arbejds- og socialminister
Østrig: Herbert HAUPT	Forbundsminister for social sikkerhed og generationsspørgsmål
Portugal: Paulo PEDROSO	Statssekretær for arbejde og uddannelse
Finland: Maija PERHO Tarja FILATOV	Social- og sundhedsminister Arbejdsminister
Sverige: Mona SAHLIN Ingela THALÉN	Minister, Erhvervsministeriet Minister, Socialministeriet, med ansvar for social sikring
Margareta WINBERG	Landbrugsminister og minister med ansvar for ligestilling
Anna EKSTRÖM	Statssekretær, Erhvervsministeriet
Det Forenede Kongerige: Tessa JOWELL	Viceminister, Undervisnings- og Arbejdsministeriet, minister for New Deal
Alan JOHNSON	Statssekretær, Handels- og Industriministeriet
* * *	
Kommissionen: Anna DIAMANTOPOULOU	Medlem
* * *	

Endvidere deltog:

Séamus O'MÓRÁIN

Formand for Beskæftigelses- og
Arbejdsmarkedsudvalget

Raoul BRIET

Formand for Gruppen på Højt Plan vedrørende
Social Beskyttelse

BESKÆFTIGELSESPAKKEN 2000/2001

Takket være den frugtbare drøftelse på Rådets samling den 17. oktober 2000 og det store arbejde, der er udført efterfølgende, især i Beskæftigelsesudvalget og Udvalget for Økonomisk Politik, nåede Rådet til fuld enighed om beskæftigelsespakken 2000/2001, idet det:

- nåede til enighed om retningslinjerne for beskæftigelsen for år 2001,
- vedtog den fælles rapport om beskæftigelsen for år 2000, og
- gav sin tilslutning til henstillingerne for 2000 om gennemførelsen af medlemsstaternes beskæftigelsespolitik.

"Efterår 2000-pakken" vil nu blive forelagt for Det Europæiske Råd i Nice til orientering. Retningslinjerne og henstillingerne vil blive vedtaget formelt på en kommende samling i Rådet efter den endelige juridiske og sproglige udformning af teksten.

Det er fjerde gang Rådet anvender artikel 128-processen, også kaldet Luxembourg-processen, der er baseret på gennemførelsen af den koordinerede europæiske beskæftigelsesstrategi, som blev iværksat på Det Europæiske Råds ekstraordinære møde om beskæftigelse i november 1997 i Luxembourg. Formanden for Rådet glædede sig navnlig over den vellykkede gennemførelse af den åbne koordination og takkede alle, som har bidraget til, at det er lykkedes at vedtage beskæftigelsespakken. I den forbindelse udtrykte hun især anerkendelse af det gode samarbejde mellem Beskæftigelsesudvalget og Udvalget for Økonomisk Politik, som har udarbejdet fælles udtalelser om de forskellige dele af pakken.

Retningslinjer for beskæftigelsen i 2001

Der er i år foretaget betydelige tilpasninger af retningslinjerne, for at der kan tages hensyn dels til konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Lissabon og Feira, hvori der blev fastlagt nye prioriteter (en ny strategisk målsætning for EU, modernisering af den sociale beskyttelse og fremme af social integration, tilpasning af uddannelsessystemerne, en mere fremtrædende rolle til

arbejdsmarkedets parter), dels til resultaterne af midtvejsevalueringen. Dog bevares strukturen med de fire søjler (forbedring af arbejdsstyrkens beskæftigelsesegnethed, udvikling af iværksætterlysten og jobskabelsen, forøgelse af virksomhedernes og deres ansattes tilpasningsevne og styrkelse af ligestillingspolitikken), indtil resultaterne af den fuldstændige evaluering af beskæftigelsesstrategiens virkning foreligger ved afslutningen af femårscyklusen i 2002.

De nye horisontale mål, der blev tilføjet i teksten om retningslinjerne efter Det Europæiske Råd i Lissabon, omfatter navnlig:

- en stigning i beskæftigelsesfrekvensen til 70% inden 2010 (og over 60% for kvinder)
- en indsats til fordel for livslang uddannelse
- en styrkelse af arbejdsmarkedets parters rolle.

Andre nyheder vedrører især indsatsen for at løse problemet med mangel på arbejdskraft, fjernelse af fattigdom, afskaffelse af analfabetisme, forøgelse af investeringerne i menneskelige ressourcer, bekæmpelse af diskrimination og udvikling af politikker for lige muligheder.

Der mindes om, at medlemsstaterne skal tage hensyn til retningslinjerne ved udarbejdelsen af deres beskæftigelsespolitik, som på nationalt plan udmøntes i handlingsplaner, og at de skal gøre status over gennemførelsen heraf i foråret 2001 med henblik på at forberede den næste årlige cyklus i Luxembourg-processen.

Fælles rapport om beskæftigelsen 2000

Den fælles rapport (Kommissionen og Rådet) indeholder en status over beskæftigelsessituationen og en evaluering af de foranstaltninger, som medlemsstaterne har iværksat i forlængelse af retningslinjerne og henstillingerne for år 2000. Rapporten består af to dele. I første del er der en overordnet analyse af beskæftigelsessituationen i Den Europæiske Union. Anden del indeholder en detaljeret analyse af beskæftigelsessituationen i de enkelte medlemsstater.

Henstillinger om gennemførelsen af beskæftigelsespolitikken

Henstillingerne er rettet til hver enkelt af medlemsstaterne. Det drejer sig om anden udgave siden Amsterdamtraktatens ikrafttræden, og navnlig af det særlige afsnit om beskæftigelsen.

Nøgleområderne for henstillingerne vedrører:

- bekæmpelse af ungdoms- og langtidsarbejdsløshed
- reformer af skatter og ydelser
- færdigheder og livslang uddannelse
- ældre arbejdstagere og aktiv aldring
- mainstreaming og lige muligheder for mænd og kvinder
- fremme af servicesektoren
- arbejdsmarkedets parter og modernisering af arbejdets tilrettelæggelse.

FÆLLESSKABETS TILSKYNDELSESFORANSTALTNINGER PÅ BESKÆFTIGELSESOMRÅDET

Rådet fik en mundtlig orientering fra formandskabet med en status over, hvor langt man er kommet med hensyn til Kommissionens forslag til afgørelse af 20. juli 2000 om Fællesskabets tilskyndelsesforanstaltninger på beskæftigelsesområdet. I afventning af især udtalelserne fra de øvrige institutioner pålagde Rådet De Faste Repræsentanters Komité at intensivere arbejdet, således at afgørelsen kan vedtages så hurtigt som muligt for at sikre kontinuiteten med hensyn til finansiering af de aktioner, der er omhandlet af afgørelsen.

Fællesskabets tilskyndelsesforanstaltninger består i aktioner, der skal fremme samarbejdet mellem medlemsstaterne og støtte deres indsats på beskæftigelsesområdet. Forslaget er baseret på EF-traktatens artikel 129 og udgør det sidste manglende element for at fuldføre gennemførelsen af traktatens afsnit om beskæftigelse. Det tager sigte på at fremme fællesskabsaktiviteter til fordel for beskæftigelsen, især ved at sikre finansieringen heraf. Anvendelsesområdet omfatter ikke aktioner, som hører ind under allerede eksisterende instrumenter.

SOCIAL- OG ARBEJDSMARKEDSPOLITISK DAGSORDEN

Rådet nåede til fuld enighed om den "Social- og arbejdsmarkedspolitiske dagsorden" på grundlag af formandskabets tekst, som alle delegationerne kunne tilslutte sig. I den socialle dagsorden fastlægges indholdet af og tidsplanen for de vigtigste af de aktioner, der skal iværksættes på mellemlang sigt (fem år) på det social- og arbejdsmarkedspolitiske område. Formanden fastslog, at den tekst, der blev godkendt af Rådet, sikrer en god sammenhæng med Kommissionens meddelelse, ligger i forlængelse af konklusionerne fra Lissabon og er udtryk for en god ligevægt med hensyn til valget af de instrumenter, der skal anvendes ved gennemførelsen af den sociale dagsorden.

Dokumentet vil blive forelagt Det Europæiske Råd i Nice i december med henblik på godkendelse i overensstemmelse med konklusionerne fra Lissabon, hvori Rådet blev opfordret til at udarbejde en sådan dagsorden på grundlag af en meddelelse fra Kommissionen.

Den social- og arbejdsmarkedspolitiske dagsorden er et handlingsprogram for social- og arbejdsmarkedspolitikken for de kommende fem år, og formålet er at løse de identificerede fælles udfordringer som f.eks. fuld beskæftigelse, den tekniske udvikling, mobiliteten, den økonomiske og monetære integration, befolkningens aldring, den sociale samhørighed, udvidelsen og globaliseringen. For at vi kan tage disse udfordringer op, vil dagsordenen sikre, at der sk er en modernisering og en forbedring af den europæiske sociale model, og at der lægges vægt på fremme af kvaliteten på alle social- og arbejdsmarkedspolitikens områder.

Samtlige aktører - EU-institutionerne, medlemsstaterne, de regionale og lokale myndigheder, arbejdsmarkedets parter, det civile samfund og virksomhederne - har en rolle at spille i forbindelse med gennemførelsen af dagsordenen. Den sociale dagsorden gør brug hele spektret af eksisterende fællesskabsinstrumenter: den åbne koordinationsmetode, lovgivningen, den sociale dialog, strukturfondene, støtteprogrammerne, en integreret strategi for de forskellige politikker, analyse og forskning.

I dagsordenen foreslås nedenstående retningslinjer for social- og arbejdsmarkedspolitikken:

- flere og bedre jobs
- foregribning af ændringerne i beskæftigelsesvilkårene med henblik på at drage fuldt udbytte heraf gennem en ny ligevægt mellem fleksibilitet og sikkerhed
- bekæmpelse af alle former for udstødelse og forskelsbehandling for at fremme social integration
- modernisering af social beskyttelse
- fremme af ligebehandling af mænd og kvinder
- styrkelse af det sociale aspekt af udvidelsen og Den Europæiske Unions forbindelser udadtil.

MEDARBEJDERINDFLYDELSE I DET EUROPÆISKE SELSKAB

Rådet noterede sig de seneste oplysninger fra formandskabet om de drøftelser, det har ført på politisk niveau for at nå til politisk enighed om forslaget til direktiv om medarbejderindflydelse i det europæiske selskab, idet dette er et nødvendigt supplement til forordningen om statuten for det europæiske selskab, som er under behandling i Rådet (det indre marked).

Formanden gav udtryk for anerkendelse af de foregående formandskabers bestræbelser på at nå til en aftale, som kan accepteres af alle medlemsstaterne. Hun fastslog, at formandskabet med direktivet om medarbejderindflydelse i det europæiske selskab og udkastet til direktiv om indførelse af en generel ramme for information og høring af arbejdstagerne i Det Europæiske Fællesskab, som behandles under næste punkt mener, at fællesskabskonstruktionen med hensyn til information og høring af arbejdstagerne er færdig. Formanden meddelte, at hun har til hensigt at gøre alt for at nå til enighed inden eller under Det Europæiske Råd i Nice.

Efter denne præsentation og efter delegationernes indlæg drog formanden følgende konklusioner:

"I overensstemmelse med mandatet fra Det Europæiske Råd gennemgik Rådet forslaget vedrørende medarbejderindflydelse i det europæiske selskab med henblik på at undersøge mulighederne for at nå frem til en aftale, som kan accepteres af de 15 medlemsstater.

Under debatten viste der sig en fælles vilje til hurtigt at finde en løsning i denne sag, der er et væsentligt element i fuldendelsen af det indre marked og et bidrag til mere globale bestræbelser på at styrke medarbejdernes indflydelse.

Medlemsstaterne understregede, at der i forbindelse med spørgsmålet om medarbejderindflydelse i det europæiske selskab:

- * bør tages hensyn til medlemsstaternes kulturelle forskellighed med hensyn til forbindelserne på arbejdsmarkedet
- * på denne baggrund bør sættes på frie forhandlinger mellem de deltagende selskaber og medarbejderne.

De konstaterede, at der således er bred enighed om størstedelen af de bestemmelser, der foreslås vedrørende medarbejderindflydelse i det europæiske selskab.

De konstaterede, at det eneste udestående spørgsmål på nuværende tidspunkt er, hvilke bestemmelser der skal gælde i de tilfælde, hvor der ikke er enighed mellem medarbejdernes repræsentanter og ledelsen, når blot et mindretal af de berørte medarbejdere nyder godt af sådanne rettigheder.

De fandt, at en af de mulige løsninger på dette problem er at give medlemsstaterne mulighed for at vælge, om de vil gennemføre de pågældende bestemmelser om medindflydelse.

De besluttede at fortsætte deres bestræbelser på at fastlægge de nærmere vilkår for udmøntningen af denne løsning, således at Det Europæiske Råd i Nice i givet fald kan fastlægge et kompromisgrundlag, der kan accepteres af de 15 medlemsstater."

INFORMATION OG HØRING AF ARBEJDSTAGERNE

Efter at Rådet havde gennemgået status for arbejdet vedrørende direktivforslaget om indførelse af en generel ramme for information og høring af arbejdstagerne i Det Europæiske Fællesskab drog formandskabet følgende konklusioner:

"Rådet har gennemgået det forslag til direktiv, som Kommissionen forelagde i november 1998, om indførelse af en generel ramme for information og høring af arbejdstagerne i Det Europæiske Fællesskab samt Europa-Parlamentets udtalelse afgivet ved førstebehandling.

Drøftelserne drejede sig navnlig om:

- det hensigtsmæssige i at etablere en ramme på fællesskabsplan for på en effektiv måde at sikre information og høring af arbejdstagerne i virksomheder i Den Europæiske Union;
- rækkevidden og betingelserne for udøvelsen af arbejdstagernes ret til information og høring;
- arbejdsmarkedets parter og det offentliges rolle i forbindelse med fastlæggelse af de nærmere bestemmelser for denne rets gennemførelse på alle niveauer.

Efter drøftelserne fastslog formandskabet, at selv om visse delegationer havde vanskeligheder med forslaget, gjorde de betydelige fremskridt, som var opnået, det muligt for et flertal af medlemsstaterne at erklære sig principielt enige vedrørende de centrale punkter i direktivforslaget, herunder:

1. Direktivets formål: at opstille en generel ramme med minimumskrav vedrørende retten til information og høring af arbejdstagerne i virksomheder beliggende i Det Europæiske Fællesskab (artikel 1, stk. 1);

2. Direktivets anvendelsesområde, idet medlemsstaterne kan vælge mellem enten virksomheder, der beskæftiger mindst 50 arbejdstagere, eller forretningssteder, der beskæftiger mindst 20 arbejdstagere.

3. Denne rammes generelle udformning, herunder navnlig med hensyn til

– bekræftelse af to principper, som skal overholdes i alle tilfælde ved fastlæggelse og gennemførelse af de nærmere bestemmelser for information og høring: nyttevirkning og samarbejdsånd mellem arbejdsmarkedets parter;

– den generelle fastsættelse af de nærmere bestemmelser for udøvelsen af denne ret, idet det overlades til medlemsstaterne at vedtage mere detaljerede bestemmelser om de praktiske procedurer og om indholdet af information og høring (artikel 3);

– behovet for på nationalt plan at fastsætte bestemmelser til beskyttelse af følsomme oplysningers fortrolighed, således at retten til information og høring kan udøves, uden at virksomhedens fortsatte drift bringes i fare, ved hjælp af passende ankeprocedurer med udgangspunkt i bestemmelserne i direktivet om europæiske samarbejdsudvalg (artikel 5);

– bekræftelse af princippet om tilstrækkelig beskyttelse af arbejdstagerrepræsentanterne samt om hensigtsmæssige foranstaltninger og passende sanktioner, hvis retten til information og høring misbruges; dette skal ske på nationalt plan (artikel 6 og 7).

4. Betydningen af kollektive forhandlinger og anerkendelse af arbejdsmarkedets parter rolle med respekt for nationale traditioner og national praksis, ved

– at give mulighed for omskrivning til national ret ved hjælp af overenskomster (artikel 9);

– at give arbejdsmarkedets parter mulighed for frit ved aftale at fastsætte nærmere bestemmelser for information og høring på betingelser, som fastsættes af medlemsstaterne (artikel 4).

Formandskabet har opfordret Coreper til at fortsætte gennemgangen af teksten for at udarbejde kompromisforslag vedrørende de uafklarede punkter."

REVISION AF KOORDINERINGEN AF DE SOCIALE SIKRINGSORDNINGER

Rådet noterede sig formandskabets situationsrapport om forslaget til forordning om koordineringen af de sociale sikringsordninger. Forordningen skal modernisere og forenkle den gældende forordning 1408/71 om koordineringen af de sociale sikringsordninger for vandrede arbejdstagere og andre kategorier af migranter for at gøre den frie bevægelighed mulig for dem.

Efter utallige ændringer er denne forordning blev så kompliceret, at den er vanskelig at forstå både for borgerne og for de myndigheder, som skal administrere anvendelsen af den. I de 29 år, den har eksisteret, er den gennemsnitligt blevet ændret mere end én gang om året. Det er derfor hensigten at intensivere arbejdet med forslaget til denne forordning, som skal træde i stedet for den gamle forordning.

Efter de to rapporter, som er blevet fremlagt af hhv. det finske og det portugisiske formandskab, er den rapport, som det franske formandskab har præsenteret i dag den tredje i rækken af situationsrapporter. Den beskæftiger sig særligt med kapitel 2 "Invaliditet" og 3 "Alderdødsfald (pensioner)" i afsnit III "Særlige bestemmelser om de enkelte arter af ydelser". På nuværende tidspunkt har de 47 første artikler i forordningen (ud af 73) allerede været gennem en første behandling i Rådets forberedende organer. Det var derfor formandens opfattelse, at behandlingen af denne omfattende sag skrider frem på tilfredsstillende måde, og Rådet er klar over, at revisionen kræver en langvarig indsats.

Kommissionens forslag stammer fra 1998. Rådets arbejde begyndte under det finske formandskab i juli 1999. Den første rapport blev forelagt Rådet den 29. november 1999 og vedrørte afsnit I "Almindelige bestemmelser" og II "Bestemmelse af, hvilken lovgivning, der skal anvendes". Under det portugisiske formandskab blev der taget fat på behandlingen af afsnit III "Særlige bestemmelser om de enkelte arter af ydelser" og navnlig kapitel 1 "Sygdom og moderskab" og 4 "Arbejdsulykker og erhvervssygdomme". Den anden rapport blev forelagt Rådet den 6. juni 2000.

DIVERSE ÆNDRINGER AF FORORDNING (EØF) NR. 1408/71 OM ANVENDELSE AF DE SOCIALE SIKRINGSORDNINGER

I afventen af Europa-Parlamentets udtalelse, som forventes i begyndelsen af 2001, noterede Rådet sig formandskabets orientering om, hvor langt man er kommet med arbejdet vedrørende diverse ændringer for 1999/2000 af forordning nr. 1408/71 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere, selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet.

Det drejer sig om at indføre ændringerne for 1999/2000 i forordning nr. 1408/71. Forordningen skal jævnligt ajourføres, når der foretages ændringer i de nationale lovgivninger vedrørende social sikkerhed. Kommissionens forslag af 4. maj 2000 tager sigte på at medtage de seneste ændringer.

INTERIMSRAPPORT VEDRØRENDE FREMTIDENS SOCIALE BESKYTTELSE

Rådet noterede sig interimsrapporten vedrørende fremtidens sociale beskyttelse fra Gruppen på Højt Plan vedrørende Social Beskyttelse. Rapporten er i overensstemmelse med mandaterne fra Det Europæiske Råd i Lissabon og Feira om at foretage en undersøgelse af fremtiden på lang sigt for den sociale beskyttelse og herunder lægge særlig vægt på pensionssystemernes holdbarhed.

Rådet lykønskede Gruppen på Højt Plan med det udførte arbejdes kvalitet og besluttede at forelægge interimsrapporten for Det Europæiske Råd i Nice i december.

Rapporten afspejler en styrkelse af det ønskede samarbejde om social beskyttelse i Den Europæiske Union. Den indeholder de første resultater af arbejdet i Gruppen på Højt Plan med de strategier, der skal imødekomme udfordringen i forbindelse med befolkningsaldringen. Rapporten støtter sig til Kommissionens meddelelse af 11. oktober 2000 om "Den fremtidige udvikling for den sociale beskyttelse på lang sigt" og tager hensyn til de foreløbige resultater af analysen af befolkningsaldringens betydning for de offentlige finanser, som foretages af Udvalget for Økonomisk politik. Interimsrapporten fra Gruppen på Højt Plan vedrørende Social Beskyttelse vurderer ikke kun pensionssystemernes holdbarhed på baggrund af de finansielle aspekter, men også ud fra deres evne til at opfylde deres sociale formål, uden at dette bringer de offentlige udgifter ud af ligevægt eller fører til, at kommende generationer pålægges en urimelig byrde.

De vigtigste budskaber i rapporten er følgende:

fortsættelse af den påbegyndte analyse af de demografiske og økonomiske hypoteser, navnlig på grundlag af rapporten fra Udvalget for Økonomisk politik

beskæftigelsens betydning i den strategi, der skal sikre pensionernes holdbarhed

undersøgelse af supplerende midler.

Den foreløbige rapport fra Gruppen på Højt Plan vedrørende Social Beskyttelse er en del af en proces, som indtil videre omfatter følgende fire hovedtrin:

- 1. Kommissionens meddelelse fra juli 1999 med titlen: "En samordnet strategi til modernisering af den sociale beskyttelse"*
- 2. Rådets konklusioner fra december 1999 vedrørende modernisering og forbedring af den sociale beskyttelse, hvori det blev besluttet at oprette Gruppen på Højt Plan som en midlertidig foranstaltning (Gruppen på Højt Plan begyndte sit arbejde i januar i år og bliver erstattet af det nye Udvalg for Social Beskyttelse fra og med december 2000)*
- 3. Konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Lissabon i marts 2000, ifølge hvilke gruppen fik mandat til at "udarbejde en undersøgelse af, hvordan den sociale beskyttelse vil udvikle sig på lang sigt med særlig vægt på holdbarheden af pensionsordningerne inden for forskellige tidsrammer i årene indtil 2020 og eventuelt derefter", og*
- 4. Kommissionens meddelelse fra oktober 2000 om "Den fremtidige udvikling for den sociale beskyttelse på lang sigt: sikre og bæredygtige pensioner".*

FÆLLESSKABETS PROGRAM FOR LIGESTILLING MELLEM MÆND OG KVINDER (2001-2005)

Rådet nåede til politisk enighed om forslaget til beslutning om støtteprogrammet til Fællesskabets rammeprogram for ligestilling mellem mænd og kvinder. Den formelle vedtagelse af beslutningen finder sted på en kommende rådssamling, efter at teksten er blevet endeligt udformet.

Det Europæiske Råd den 23. og 24. marts 2000 i Lissabon og den 19. og 20. juni 2000 i Santa Maria de Feira opfordrede Kommissionen og medlemsstaterne til at fremme alle aspekter af lige muligheder i beskæftigelsespolitikken, navnlig ved at mindske kønsopdelingen på arbejdsmarkedet og ved at skabe bedre muligheder for at forene arbejds- og familieliv.

Det nye program skal efterfølge det nuværende fjerde handlingsprogram for ligestilling mellem mænd og kvinder, som udløber den 31. december 2000. Det strækker sig over fem år og dækker perioden fra 1. januar 2001 til 31. december 2005. Det supplerer ligeledes Fællesskabets handlingsprogram for bekæmpelse af forskelsbehandling - som blev vedtaget uden drøftelse på denne samling i Rådet - som udtrykkeligt udelukker forskelsbehandling på grundlag af køn. Der er afsat et beløb på 50 mio. EUR til gennemførelse af programmet.

Handlingsprogrammet er et af instrumenterne til gennemførelse af De Europæiske Fællesskabers samlede strategi for ligestilling mellem kvinder og mænd, der omfatter alle fællesskabspolitikker og aktioner, som indgår i bestræbelserne på at virkeliggøre ligestillingsmålsætningen.

Gennem programmet koordineres, støttes og finansieres gennemførelsen af tværgående aktiviteter på de indsatsområder, der indgår i Fællesskabets rammestrategi på ligestillingsområdet. Det drejer sig navnlig om følgende områder:

Det økonomiske liv: Der fokuseres her på de resterende forskelle mellem mænds og kvinders vilkår på arbejdsmarkedet og på, hvad der kan gøres for at rette op på situationen. Målene består i at øge kvindernes erhvervsfrekvens og nedbringe arbejdsløsheden blandt kvinder samt at fremme en bedre sammenhæng mellem arbejds- og familielivet.

Deltagelse og repræsentation: Der er ikke tilstrækkelig mange kvinder i beslutningstagende organer. Der er derfor behov for strategier og instrumenter, som kan sikre kvinderne større indflydelse og repræsentation i sammenhænge på alle niveauer, hvor der træffes beslutninger om politiske, økonomiske og sociale anliggender, bl.a. i forbindelserne med tredjelande og i udviklingssamarbejdet (f.eks. kvinders rolle og deltagelse i internationale opgaver) .

Sociale rettigheder: Aktionerne tager sigte på at forbedre forvaltningen af fællesskabsbestemmelserne, navnlig vedrørende social sikring, forældreorlov, barselsorlov og arbejdstid, og finde frem til, hvordan det er muligt at skabe større sammenhæng mellem familie- og arbejdsliv (forbedring af børnepasnings- og ældreplejestrukturerne).

Borgerlige rettigheder: Indsatsen på dette område gælder håndhævelsen af kvindernes menneskerettigheder. Aktionerne tjener til at fremme håndhævelsen af retten til lige muligheder og styrke indsatsen mod vold mod kvinder og handel med kvinder.

Kønsrollemønstre og fordomme: Indsatsen her angår de stereotype roller, som mænd og kvinder tillægges, og behovet for at ændre adfærdsmønstre, holdninger, normer og værdier under hensyn til ændringen af kønsrollemønstrene i samfundet.

Programmet er åbent for alle de offentlige og private organisationer og institutioner, der beskæftiger sig med ligestilling mellem mænd og kvinder. EFTA- og EØS-landene, ansøgerlandene fra Central- og Østeuropa samt Cypern, Malta og Tyrkiet kan ligeledes deltage i programmet.

OPFØLGNING AF BEIJING-HANDLINGSPLANEN: SAMMENHÆNGEN MELLEM FAMILIELIV OG ARBEJDSLIV

Inden for rammerne af gennemførelsen af Beijing-handlingsplanen noterede Rådet sig en rapport fra formandskabet om situationen i medlemsstaterne med hensyn til sammenhængen mellem familieliv og arbejdsliv, som er det tema, formandskabet har valgt i år.

Sammenhængen mellem familieliv og arbejdsliv er en vigtig bestanddel i både retningslinjerne for beskæftigelsen og den sociale dagsorden. For at erhvervsfrekvensen skal stige signifikant i medlemsstaterne er det nødvendigt at sørge for, at flere kvinder er i stand til at gennemføre en fuldstændig erhvervskarriere, og at de derfor frigøres for en del af det familiemæssige ansvar, som alt for ofte hviler på dem alene. Dette vil endvidere gøre det muligt at styrke den sociale samhørighed ved at bekæmpe den sociale udstødelse, som kvinder og familier med én forsørger i stort tal lider under, og ved at sikre kvinderne en større deltagelse i det økonomiske og sociale liv i medlemsstaterne.

Rapporten, som er udarbejdet af formandskabet på grundlag af medlemsstaternes svar på et spørgeskema, har allerede været præsenteret for ministrene for ligestilling på deres uformelle møde i Paris den 27. oktober 2000. Denne rapport er opdelt i to dele: i den første del forelægges der socioøkonomiske oplysninger om mænds og kvinders situation i forhold til arbejde og familie, og den giver således en generel oversigt over beskæftigelses- og familieforholdene. Anden del indeholder mere kvalitative oplysninger om visse ordninger til fremme af sammenhængen mellem familieliv og arbejdsliv og om forelæggelsen af de valgte indikatorer.

Efter fremlæggelsen af rapporten vedtog Rådet følgende konklusioner vedrørende gennemgangen af medlemsstaternes og de europæiske institutioners gennemførelse af Beijing-handlingsplanen:

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION,

som tager følgende i betragtning:

- 1) Efter FN's fjerde verdenskvindekonference i Beijing i 1995 anmodede Det Europæiske Råd i Madrid (15.-16. december 1995) om en årlig gennemgang af medlemsstaternes gennemførelse af Beijing-handlingsplanen;
- 2) opfølgningsprocessen i 1996 og 1997 viste, at der er behov for en mere sammenhængende og systematisk EU-overvågning og -vurdering af gennemførelsen af handlingsplanen;
- 3) Rådet besluttede den 2. december 1998, at den årlige vurdering af gennemførelsen af handlingsplanen skulle indeholde et forslag til et simpelt sæt kvantitative og kvalitative indikatorer og benchmarking;
- 4) Rådet vedtog derfor den 22. oktober 1999 nogle konklusioner, hvori det noterede sig de foreslåede indikatorer vedrørende kvinder med magtbeføjelser og kvinders deltagelse i beslutningsprocessen, og bemærkede, at "forenelighed mellem arbejde og familie" vil være et af emnerne, næste gang Rådet for Den Europæiske Union gennemgår gennemførelsen af Beijing-planen;
- 5) fremme af ligestilling mellem kønnene er blevet en central opgave for Fællesskabet efter Amsterdam-traktatens ikrafttræden;
- 6) Det Europæiske Råd i Lissabon den 23. og 24. marts 2000 anerkendte, at det er vigtigt at fremme alle aspekter af lige muligheder, herunder at mindske kønsopdelingen på arbejdsmarkedet og tilvejebringe bedre muligheder for at forene arbejde og familie navnlig ved at fastsætte en ny benchmark for bedre muligheder for børnepasning. Det tilføjede, at disse foranstaltninger sammen med andre skulle bidrage til at øge antallet af kvinder i beskæftigelse fra gennemsnitligt 51% til over 60% senest i 2010;

7) i de retningslinjer for beskæftigelsen i 2000, som Det Europæiske Råd godkendte den 10.-11. december 1999 i Helsingfors, understreges betydningen af, at medlemsstaterne og arbejdsmarkedets parter med henblik på at styrke lige muligheder udformer, gennemfører og fremmer en familievenlig politik, herunder adgang til gode pasningsordninger til rimelige priser for børn og andre med pasningsbehov samt diverse orlovsordninger, f.eks. forældreorlov;

8) Rådet vedtog den 29. juni 2000 en resolution om afbalanceret deltagelse af kvinder og mænd i arbejds- og familieliv;

9) På grundlag af medlemsstaternes og de europæiske institutioners besvarelse af et spørgeskema har det franske formandskab fremlagt en rapport med oplysninger om sammenhængen mellem familieliv og arbejdsliv og har foreslået følgende 9 kvantitative og kvalitative indikatorer:

1. Andel af mænd og kvinder, der er lønmodtagere på forældreorlov (med eller uden løn), jf. direktiv 96/34 om rammeaftalen mellem arbejdsmarkedets parter om forældreorlov, i forhold til samtlige berørte forældre.

2. Fordeling mellem mænd og kvinder, der er lønmodtagere på forældreorlov, blandt alle former for forældreorlov.

3. Andel af passede børn (på anden måde end af familien) i forhold til alle børn i samme aldersgruppe:

– inden de begynder i den ikke-obligatoriske undervisning uden for den egentlige skole (i løbet af dagen);

– i et ikke-obligatorisk eller tilsvarende undervisningssystem uden for den egentlige skole (uden for den tid, der anvendes til aktiviteter uden for skolen);

– i den obligatoriske grundskoleundervisning (uden for skoletiden).

4. De samlede og integrerede politikker, navnlig beskæftigelsespolitikkerne, der skal fremme sammenhængen mellem arbejdsliv og familieliv.

5. Andel af ældre afhængige mænd og kvinder over 75 år (der ikke kan klare sig selv i det daglige)

– der bor på institution

– som har hjemmehjælp (der ikke tilhører familien)

– som familien tager sig af

i forhold til alle personer over 75 år.

6. De offentlige tjenesters almindelige åbningstider (som f.eks. kommunekontorer, posthuse, vuggestuer...) i løbet af ugen og om lørdagen.

7. Forretningernes almindelige åbningstider i løbet af ugen og i weekenden.

8. Den samlede "tvungne" tid pr. dag for hver erhvervsaktiv forælder i parforhold med et eller flere børn under 12 år eller en afhængig voksen med pasningsbehov:

– lønnet arbejdstid

– transporttid,

– grundlæggende tid i hjemmet,

– anden tid til familien (lektiehjælp og pasning af børn og afhængige voksne).

9. Den samlede "tvungne" tid pr. dag for hver erhvervsaktiv enlig forælder med et eller flere børn under 12 år eller en afhængig voksen med pasningsbehov:

– lønnet arbejdstid

– transporttid,

– grundlæggende tid i hjemmet,

– anden tid til familien (lektiehjælp og pasning af børn og afhængige voksne).

1. NOTERER SIG det franske formandskabs rapport og de foreslåede 9 indikatorer med henblik på den fremtidige opfølgning af Beijing-handlingsplanen;
2. MINDER OM, at medlemsstaterne har forpligtet sig til at "gøre det muligt for mænd og kvinder at forene deres erhvervsmæssige og familiemæssige forpligtelser" som anført i Beijing-handlingsplanen, og tilskynder medlemsstaterne til at træffe de nødvendige foranstaltninger;
3. OPFORDRER indtrængende regeringerne og tilskynder arbejdsmarkedets parter til at vedtage yderligere aktive foranstaltninger og strategier for at nå målet om lige deltagelse af mænd og kvinder i arbejdsliv og familieliv;
4. TILSKYNDER medlemsstaterne til at overveje at ændre deres nationale dataindsamlingssystemer og til gradvis at ajourføre dem, så der hvert år kan foreligge statistikker om de foreslåede 9 indikatorer eller, for så vidt angår de kvalitative indikatorer, så der kan foretages regelmæssige undersøgelser;
5. VIL under de kommende formandskaber i forbindelse med aktiviteter inden for rammerne af programmet om ligestilling mellem mænd og kvinder eller andre fællesskabsaktiviteter FORTSÆTTE med at udvikle indikatorer og benchmarking på andre af de kritiske områder, der er nævnt i Beijing-handlingsplanen;
6. VIL OVERVEJE emnerne "kvinder og økonomi" og specielt ligeløn mellem mænd og kvinder for lige arbejde eller arbejde af samme værdi eller "vold over for kvinder" i forbindelse med Rådets næste gennemgang af gennemførelsen af Beijing-handlingsplanen;
7. TILSKYNDER de kommende formandskaber til i fællesskab at foretage den årlige gennemgang, herunder udviklingen af indikatorer og benchmarking, og til at fordele byrden med indsamling og analyse af dataene mellem flere medlemsstater;
8. PÅTAGER SIG med jævne mellemrum at gennemgå de fremskridt, der opnås med hensyn til de drøftede emner.

EF-HANDLINGSPROGRAM OM BEKÆMPELSE AF SOCIAL UDSTØDELSE

Rådet nåede med enstemmighed til politisk enighed om en fælles holdning vedrørende forslaget til afgørelse om et EF-handlingsprogram til fremme af medlemsstaternes samarbejde om bekæmpelse af social udstødelse. Programmet tager sigte på at opnå en bedre indsigt i social udstødelse og fattigdom med det formål at arbejde på at udrydde begge dele, og det dækker perioden 2001-2005. Den foreslåede finansieringsramme er af størrelsesordenen 70 mio. EUR.

Programmet ligger i forlængelse af mandatet fra Det Europæiske Råd i Lissabon, som havde prioriteret social inddragelse, og som havde valgt en åben koordinationsmetode mellem medlemsstaterne for dette aktionsområde. Den europæiske strategi for bekæmpelse af fattigdom og social udstødelse, således som den blev udformet af Det Europæiske Råd i Lissabon, tilsigter, at der gøres en markant indsats for at få udryddet fattigdommen og udstødelsen, ved at der fastsættes passende mål på fællesskabsplan, og ved at der gennemføres nationale handlingsplaner (i denne forbindelse mindes der om, at Rådet allerede gav sin tilslutning til passende mål for bekæmpelse af fattigdom og social udstødelse på samlingen den 17. oktober 2000). Hensigten med denne europæiske strategi er desuden at bidrage til en bedre indsigt i den sociale udstødelse, til at bekæmpelsen af udstødelsen medtages i medlemsstaternes og Fællesskabets politikker og foranstaltninger og til, at der fastlægges prioriterede foranstaltninger, som vælges af medlemsstaterne ud fra deres egne særlige forhold.

Formålene med handlingsplanen til bekæmpelse af den sociale udstødelse er navnlig:

- forbedring af indsigten i social udstødelse og fattigdom
- tilrettelæggelse af drøftelser om de førte politikker og udveksling af erfaringer
- opbygning af aktørernes evne til effektivt at gøre noget ved social udstødelse og fattigdom ved arbejde i netværk på EU-plan og ved fremme af en dialog med samtlige aktører.

MINIMUMSFORSKRIFTER FOR SIKKERHED OG SUNDHED: ARBEJDSTAGERNES EKSPONERING FOR RISICI PÅ GRUND AF MEKANISK VIBRATION

Rådet nåede med enstemmighed til politisk enighed om et udkast til fælles holdning vedrørende det ændrede forslag til direktiv om fastsættelse af minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed i forbindelse med arbejdstagernes eksponering for risici på grund af mekanisk vibration. Det drejer sig om mere specifikke regler, jf. rammedirektiv 89/391/EØF af 12.

juni 1989, hvori der blev fastsat generelle principper for beskyttelse af sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen. Teksten vil nu blive fremsendt til Europa-Parlamentet til orientering med henblik på formel vedtagelse af en fælles holdning på et senere tidspunkt.

Direktivet har til formål at bekæmpe virkningerne af vibration, som medfører skader på muskler og knogler, som i dag udgør den vigtigste årsag til erhvervssygdomme. Det gælder i tilfælde af vibration, som overføres til hånd og arm og navnlig medfører skader på kar, knogler, led, nerver eller muskler. Det gælder ligeledes for vibration, der overføres til hele kroppen og navnlig medfører risiko for sygdomme i de nedre del af ryggen og skader på rygsøjlen.

I direktivforslaget fastsættes der aktionsniveauer, over hvilke der skal iværksættes særlige forebyggende foranstaltninger som f.eks. valg af arbejdsudstyr, som under hensyn til det arbejde, der skal udføres, giver det lavest mulige vibrationsniveau, eller foranstaltninger, som giver de berørte arbejdstagere ret til passende helbreds kontrol.

Direktivforslaget fastlægger følgende grænseværdier for den daglige eksponering, i en referenceperiode på otte timer, som ikke må overskrides:

- en grænseværdi på 5 m/s^2 for hånd-arm-vibrationer
- en grænseværdi på $1,15 \text{ m/s}^2$ for helkropsvibrationer.

Følgende grænseværdier for eksponering medfører, at der skal iværksættes foranstaltninger:

- $2,5 \text{ m/s}^2$ for hånd-arm-vibrationer
- $0,6 \text{ m/s}^2$ for helkropsvibrationer.

For at tage hensyn til tekniske anvendelsesvanskeligheder, navnlig i små og mellemstore virksomheder, fastlægges der i direktivet en overgangsperiode på 6 år for gennemførelsen af grænseværdierne. Denne periode nedsættes til 3 år, hvis der tages nyt materiel i anvendelse, og den kan forlænges til 9 år for udstyr i landbrugs- og skovbrugssektoren. Medlemsstaterne har alene for søfart og luftfart mulighed for at fravige anvendelsen af grænseværdierne.

Der mindes om, at Kommissionen forelagde sit første forslag i 1993. I dette forslag indgik der i samme instrument fire typer fysiske agenser (støj, mekanisk vibration, optisk stråling og elektromagnetiske felter og bølger). På grund af forskellene mellem de pågældende fysiske agenser og den videnskabelige videns forskellige stadier besluttede Rådet i 1999 under det tyske formandskab at koncentrere sig om et enkelt element, nemlig mekanisk vibration, for hvilket den videnskabelige viden blev betragtet som værende tilstrækkeligt langt fremme, og for hvilket det har været muligt at fastslå en forbindelse mellem vibrationen og visse erhvervssygdomme.

PUNKTER GODKENDT UDEN DEBAT

(Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets mødeprotokol; erklæringerne kan fås ved henvendelse til Pressetjenesten).

BESKÆFTIGELSE OG SOCIAL- OG ARBEJDSMARKEDSPOLITIK

Direktiv om ligebehandling med hensyn til beskæftigelse og erhverv

Som følge af enigheden den 17. oktober 2000 vedtog Rådet formelt direktivet om generelle rammebestemmelser om ligebehandling med hensyn til beskæftigelse og erhverv. Formålet med direktivet er at bekæmpe forskelsbehandling på beskæftigelses- og erhvervsområdet på grund af religion eller tro, handicap, alder eller seksuel orientering.

Dette direktiv er en del af en pakke med tre foranstaltninger - to direktiver og et EF-handlingsprogram - til iværksættelse af bestemmelserne i EF-traktatens artikel 13 vedrørende ligebehandling (for flere detaljer, se pressemeddelelse, dok. 12125/00 Presse 378).

Fællesskabets handlingsprogram for bekæmpelse af forskelsbehandling*

Som følge af den enighed, der blev opnået på Rådets samling den 17. oktober 2000, vedtog Rådet formelt afgørelsen om Fællesskabets handlingsprogram for bekæmpelse af forskelsbehandling for perioden 2001-2006. Programmet udgør den

tredje og sidste del af den pakke med tre foranstaltninger, som Kommissionen har foreslået til iværksættelse af traktatens bestemmelser vedrørende ligebehandling. Det tager sigte på alle de former for forskelsbehandling, som er omhandlet i artikel 13, med undtagelse af kønsdiskriminering, som er behandlet i en række særbestemmelser (jf. også s. 18-19 i nærværende pressemeddelelse).

Det tager sigte på at fremme foranstaltningerne til bekæmpelse af forskelsbehandling og skal støtte og supplere Fællesskabets og medlemsstaternes lovgivningsmæssige foranstaltninger. Målet er at ændre praksis og holdninger ved at mobilisere de berørte aktører og ved at fremme udveksling af oplysninger og god praksis. Programmet skal stå åbent for alle offentlige og private organisationer og institutioner, der beskæftiger sig med bekæmpelse af forskelsbehandling. Det dækker perioden 1. januar 2001 til 31. december 2006. Der er afsat 98,4 mio. EUR til finansieringen heraf.

Tilrettelæggelse af arbejdstiden for arbejdstagere i civil luftfart uden fast arbejdssted*

Som følge af den enighed, der blev opnået på Rådets samling den 17. oktober 2000, vedtog Rådet formelt direktivet vedrørende den europæiske aftale om tilrettelæggelsen af arbejdstiden for arbejdstagere i civil luftfart uden fast arbejdssted.

Der er tale om omskrivningen til EF-ret af den aftale, der blev indgået den 22. marts 2000 mellem de europæiske repræsentanter for arbejdsmarkedets parter.

Direktivet, som den europæiske aftale er et bilag til, færdiggør Fællesskabets retlige ramme for tilrettelæggelsen af arbejdstiden. Civil luftfart er nemlig en af de sektorer, der ikke er omfattet af direktiv 93/104/EF om visse aspekter i forbindelse med tilrettelæggelsen af arbejdstiden, som for nyligt er blevet ændret ved direktiv 2000/34/EF. Teksten til direktivet, som den nu er vedtaget af Rådet, indeholder mere specifikke bestemmelser, som skal erstatte den generelle ordning for tilrettelæggelse af arbejdstiden på dette område.

Aftalen omfatter flyvende besætningsmedlemmer, dvs. piloter og kabinepersonale. Arbejdstiden begrænses til 2000 timer, herunder standby-perioder, og nedsætter flyvetiden til 900 timer. Den fastsætter mindst fire ugers ferie med løn og mindst 7 månedlige og 96 årlige fridage.

RÅDET FOR

DEN EUROPÆISKE UNION

Bruxelles, den 13. november 2000 (14.11)

(OR. fr)

Interinstitutionel sag:

99/0251 (CNS)

13229/00

ADD 1

LIMITE

SOC 426

JAI 133

FIN 452

ADDENDUM TIL I/A-PUNKTS-NOTE

fra:	Socialgruppen
til:	De Faste Repræsentanternes Komité (1. afdeling)/RÅDET
Tidl. dok. nr.:	12264/00 SOC 343 JAI 111 FIN 390 + ADD 1
Komm. forsl. nr.:	13537/99 SOC 432 JAI 109 FIN 450 - KOM(1999) 567 endelig udg.
Vedr.:	Forslag til Rådets afgørelse om Fællesskabets handlingsprogram for bekæmpelse af forskelsbehandling (2001-2006)

Vedlagt følger til delegationerne udkastene til erklæringer til optagelse i Rådets mødeprotokol.

BILAG

UDKAST TIL ERKLÆRINGER

TIL OPTAGELSE I RÅDETS MØDEPROTOKOL

1. Ad artikel 5, stk. 1, litra e), og bilag III, afsnit 2.2

"Rådet og Kommissionen erklærer, at udvalget ved udarbejdelsen af kriterierne for årlig støtte til de ikke-statslige organisationer (NGO), der er involveret i bekæmpelsen af forskelsbehandling, i sin udtalelse skal sørge for at sikre den bedst mulige omkostningseffektivitet af fællesskabsstøtten."¹

2. Ad artikel 10

"Kommissionen mener ikke, at det er hensigtsmæssigt at optage en artikel vedrørende finansiering i denne afgørelse, som vedtages efter høring af Europa-Parlamentet, og erindrer om punkt 34 i den interinstitutionelle aftale mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren, hvori det hedder, at retsakter om flerårige programmer, som ikke vedtages efter den fælles beslutningsprocedure, ikke skal indeholde et "beløb, som skønnes nødvendigt". Kommissionen beklager derfor, at Rådet agter at indføje en sådan finansiel henvisning i en ny artikel, og erindrer om, at den vil være et udtryk for den lovgivende myndigheds ønske og ikke berører budgetmyndighedens beføjelser i henhold til traktaten."

RÅDET FOR

Bruxelles, den 13. november 2000 (14.11)

DEN EUROPÆISKE UNION

(OR. fr)

13228/00

Interinstitutionel sag:

ADD 1

2000/0164 (CNS)

LIMITE

SOC 425

AVIATION 47

ADDENDUM TIL I/A-PUNKTS-NOTE

fra:	Socialgruppen
til:	De Faste Repræsentanternes Komité (1. afdeling)/Rådet
Tidl. dok. nr.:	12042/00 SOC 320 AVIATION 40 + ADD 1
Komm. forsl. nr.:	9844/00 SOC 238 AVIATION 30 KOM(2000) 382 endelig
Vedr.:	Forslag til Rådets direktiv vedrørende den europæiske aftale om tilrettelæggelse af arbejdstiden for arbejdstagere i civil luftfart uden fast arbejdssted, som er indgået af

Sammenslutningen af Europæiske Luftfartsselskaber (AEA), European Transport Workers' Federation (ETF), European Cockpit Association (ECA), Den Europæiske Organisation for Regionale Luftfartsselskaber (ERA) og Den Internationale Charterflysammenslutning (IACA)

– Vedtagelse

Vedlagt følger de udkast til erklæringer, der skal optages i Rådets mødeprotokol.

BILAG

Udkast til erklæringer til optagelse i Rådets mødeprotokol

Ad den udgåede artikel om sanktioner

1. *"Kommissionen og den spanske delegation ønsker at påpege, at selv om det påhviler medlemsstaterne at vedtage de sanktioner, der skal anvendes i tilfælde af overtrædelse af de nationale bestemmelser, der fastsættes i medfør af dette direktiv, skal disse sanktioner i overensstemmelse med Domstolens retspraksis være effektive, stå i rimeligt forhold til overtrædelserne og have afskrækkende virkning."*

Ad Kommissionens oplysninger

2. *"Rådet tager Kommissionens oplysninger til efterretning i denne mødeprotokol."¹*

3. *"Kommissionen har udelukkende stillet disse oplysninger, der bygger på oplysninger fra arbejdsmarkedets parter, til rådighed for at lette drøftelserne. Disse oplysninger udgør på ingen måde en fortolkning af aftalen."¹*